

# RESUMEN DE LA SOLICITUD DE SUBVENCIÓN PARA EL DESARROLLO COMUNITARIO (PEQUEÑA)

INFORMATION SESSION

DEPARTMENT OF PLANNING AND DEVELOPMENT  
COMMISSIONER CIERE BOATRIGT



# ★ Subvenciones para el desarrollo comunitario

Para subvenciones de hasta \$250,000

Envíe la solicitud antes de las 11:59 a. m.  
8 de noviembre de 2024



# RESUMEN DEL PROGRAMA

---

- Las pequeñas subvenciones de CDG (CDG-S) de hasta \$ 250,000 están disponibles.
- Las subvenciones CDG-S cubrirán hasta el 75% de los gastos elegibles.
- Esta es una subvención basada en el reembolso: todos los gastos deben ser pagados por adelantado por el propietario del negocio. Los fondos se reembolsan a los adjudicatarios una vez que hayan enviado la documentación adecuada y se cumplan las metas parciales de construcción específicas.
- Los proyectos seleccionados deben completarse dentro de los dos años posteriores a la orientación y deben mantenerse durante tres años más.
- Cualquier trabajo completado antes de la orientación no se considerará elegible para esta subvención.

# ESTRUCTURA DE LA SUBVENCIÓN

Las subvenciones se basan en los costos elegibles de las licitaciones de arquitectura/ingeniería y las licitaciones de contratación general. Todas las subvenciones se basan en reembolsos.

Costo total <u>elegible</u> del proyecto	
Subvención* (hasta el 75% de los costos <u>elegibles</u> del proyecto, hasta \$ 250,000)	Porción del beneficiario* (un mínimo del 25% de los costos <u>elegibles</u> del proyecto)

- Las subvenciones tienen un límite en función de los costos elegibles que usted proporcione en la tabla de financiamiento del proyecto de su solicitud.
- Independientemente del costo total del proyecto, el monto máximo de la subvención de CDG Small es de \$ 250,000.
- Los solicitantes fuertes proporcionarán pruebas de que pueden financiar al menos el 50% del costo total del proyecto.

# ELEGIBILIDAD

---

Las subvenciones para el desarrollo comunitario están disponibles para:

- Propietarios de negocios y empresarios, propietarios de propiedades, organizaciones sin fines de lucro y desarrolladores comunitarios para proyectos generadores de ingresos
- Propiedades ubicadas en la ciudad de Chicago
- Proyectos comerciales, de uso mixto y de fabricación ligera
  - Los proyectos de uso mixto deben ser parte de un proyecto comercial más grande, los gastos residenciales no deben exceder el 25% del monto total de la subvención. Los gastos residenciales elegibles deben ser parte de sistemas o mejoras más grandes que abarquen todo el edificio (por ejemplo, plomería, reparación de juntas).
  - El gasto de adquisición de tierras es elegible como parte de un proyecto comercial más grande. La adquisición de tierras no debe exceder el 25% del monto total de la subvención.
- Construcción nueva en sitios vacantes
- Proyectos de opciones estándar con un fuerte impacto en la comunidad, el 100% de los inquilinos de la planta baja deben ser identificados para recibir el monto total de la subvención.

# GASTOS ELEGIBLES

---

- Importantes renovaciones exteriores e interiores
- Honorarios de adquisición, arquitectura/diseño, ingeniería, preparación del sitio, demolición y construcción
- Techos, mampostería, fachada, ventanas, puertas
- Sistemas mecánicos, como calefacción, ventilación, aire acondicionado, electricidad y plomería
- Mejoras de accesibilidad de la ADA
- Tenga en cuenta que los contratistas que realicen este trabajo deberán tener una licencia de la ciudad de Chicago y una póliza de seguro vigente

*\*Otros elementos pueden incluirse en el costo total del proyecto, pero pueden no ser elegibles; se revisarán todos los gastos que se presenten.*

# PROYECTOS NO ELEGIBLES

---

Los siguientes tipos o condiciones de proyecto no son elegibles:

- Si el uso final del proyecto implica al menos uno de los siguientes fines: servicio/asistencia social, lugar de culto/actividad religiosa, industria pesada o manufactura, actividades no generadoras de ingresos.
- Si el beneficiario de la subvención es una empresa residencial o con sede en el hogar.
- Si el beneficiario de la subvención es una entidad gubernamental.
- Si el proyecto no se completará dentro del plazo requerido.
- Si el alcance del trabajo de su proyecto ya está siendo financiado a través de otra subvención del Departamento de planificación y desarrollo.
- Si la construcción ya se completó.
- Si el negocio ha recibido otra subvención del Departamento de planificación y desarrollo en los últimos 3 años.



# PROCESO DE SOLICITUD





# PREPARACIÓN Y VIABILIDAD

---

Las aplicaciones sólidas proporcionarán pruebas de la preparación del proyecto, lo que incluye:

- Un presupuesto detallado respaldado por la oferta de un contratista con licencia de la ciudad
- Documentos de diseño proporcionados por un arquitecto con licencia estatal
- Comprobante de financiamiento de al menos el 50% del costo total del proyecto, o un plan para asegurar el financiamiento
- Plan de negocios detallado que incluya estados de pérdidas y ganancias actualizados
- Documentos fiscales auditados de ejercicios anteriores

# CONTROL DEL SITIO

---

Todas las solicitudes deben incluir prueba de control del sitio, los documentos aceptables incluyen:

- Arrendamiento: un arrendamiento ejecutado para el sitio del proyecto a nombre legal de su empresa (como se indica en la solicitud) durante varios años con la opción de renovar.
- Escritura/Contrato Inmobiliario para la ubicación del proyecto con el nombre de su entidad comercial (como se indica en la solicitud).
- Una carta de intención para la ubicación del proyecto, firmada tanto por el arrendador como por el arrendatario, incluyendo el nombre de su entidad comercial (como se indica en la solicitud).

# FINANCIAMIENTO

---

- Complete la tabla de financiamiento como se incluye en la solicitud a presentar y proporcione detalles sobre el financiamiento del proyecto que ha obtenido para demostrar la viabilidad del proyecto.
- Los propietarios del proyecto deben proporcionar un comprobante de financiamiento de al menos el 50% del costo total del proyecto, o su plan para asegurar el financiamiento, con evidencia de los fondos citados.
- En la siguiente diapositiva se muestran ejemplos de lo que constituye un ejemplo aceptable e inaceptable de prueba de financiamiento.

# FINANCIAMIENTO

Funding Type	Dollar Amount	Additional Notes (Optional)	Anticipated (Answer "Secured" or "Anticipated")
Business Checking/Savings	\$ 130,000	Latest Bank Statement from Bank A Attached	Secured
Personal Checking/Savings	\$ 28,500	Latest Bank Statement from Bank B Attached	Secured
Loans from Financial Institutions	\$ 80,000	Loan Commitment Letter Attached	Secured
Loans from Individuals			
Securities (Stocks and Bonds)			
Gifts from Private Individuals			
Gifts/Grants from Institutions (Federal, State, Non-Profit):			
Gifts/Grants from the City of Chicago:			
Crowd-Funding:			
Other Funding Sources:			
<b>Total</b>	<b>\$ 238,500</b>		



## ➤ Los ejemplos aceptables...

- Tendrán evidencia específica adjunta a la solicitud, como sus últimos extractos bancarios o una carta de compromiso de préstamo
- Serán más del 50% del costo total del proyecto

## ➤ Los ejemplos inaceptables...

- Proporcionarán detalles insuficientes, señalando que los fondos solo se anticipan
- No suministrarán ninguna evidencia específica para ese tipo de financiamiento
- Enumerarán la subvención CDG-S de la ciudad en sí misma como comprobante de financiamiento



Funding Type	Dollar Amount	Additional Notes (Optional)	Anticipated (Answer "Secured" or "Anticipated")
Business Checking/Savings			
Personal Checking/Savings	\$ 75,000		Anticipated
Loans from Financial Institutions			
Loans from Individuals			
Securities (Stocks and Bonds)			
Gifts from Private Individuals			
Gifts/Grants from Institutions (Federal, State, Non-Profit):			
Gifts/Grants from the City of Chicago:	\$ 250,000	CDG Small Grant	
Crowd-Funding:			
Other Funding Sources:			
<b>Total</b>	<b>\$ 325,000</b>		

# PRESUPUESTO DE PROYECTOS

---

- Las subvenciones se determinan en función de los gastos elegibles detallados proporcionados en su solicitud. Proporcione una lista detallada e indique qué costos están respaldados por las estimaciones del contratista.
- Si se selecciona como finalista, se requerirá una oferta detallada y comparable para cada gasto elegible.
- Se permite y fomenta una contingencia de hasta el 10% de los costos de construcción de su proyecto elegible, hasta el límite de \$ 250,000.

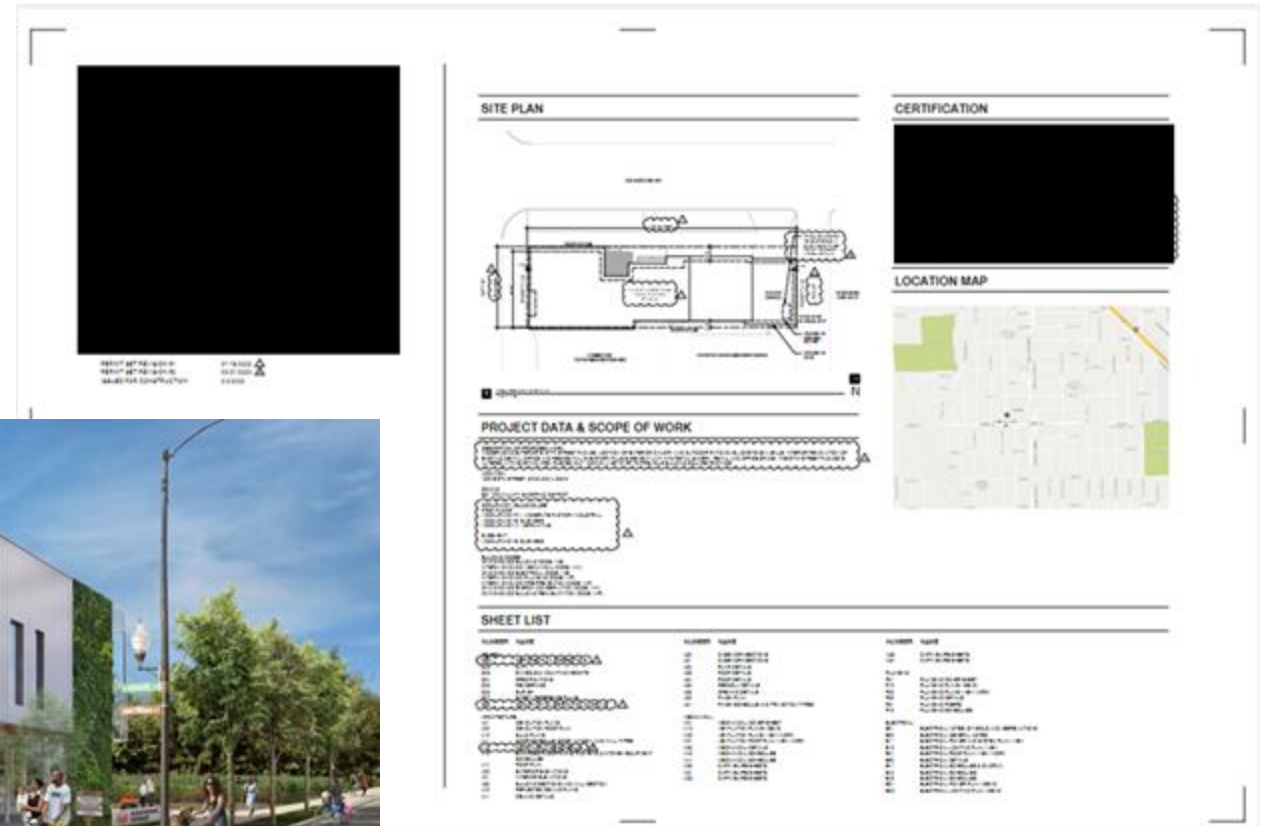
# PRESUPUESTO DE PROYECTOS

Cost Category	Amount (US Dollar)	Additional Notes	Supported with contractor bid/estimate? (Answer "Yes" or "No")
Design/Architecture Fees	\$ 7,800.00	Already Paid	No
Permitting Fees	\$ 500.00		No
Demolition/Site Preparation	\$ 2,800.00		No
Roofing	N/A	No roofing work needed	N/A
Walls	\$ 7,800.00		Yes
Floors	\$ 1,500.00		Yes
Windows	N/A	Now windows needed	N/A
Doors	\$ 9,764.00		Yes
Masonry	\$ 7,000.00		Yes
Plumbing	\$ 24,000.00		Yes
HVAC/Mechanical	\$ 32,000.00		Yes
Electrical	\$ 30,200.00		Yes
Carpentry	\$ 4,500.00		No
Building System Security	\$ 3,700.00		No
Outdoor Landscaping/Signage	\$ -		N/A
Finishes and Fixtures	\$ 7,000.00		No
Furniture and Equipment	\$ 12,000.00		No
Other Non-Construction Costs (please describe in additional notes)	\$ -		
Other Construction Costs (please describe in additional notes)	\$ -		
Property Acquisition Cost	\$ -		
<b>Total Construction Costs</b>	<b>\$ 131,564.00</b>		
<b>Total Non Construction Costs</b>	<b>\$ 19,000.00</b>		
<b>Project Contingency (10%)</b>	<b>\$ 13,156.40</b>		
<b>Total Project Costs</b>	<b>\$ 163,720.40</b>		

- Los buenos ejemplos de presupuesto de un proyecto...
  - Tendrán estimaciones de costos precisas, porque eso afectará la adjudicación general de la subvención
  - Estarán respaldados por ofertas reales de contratistas potenciales
  - Tendrán muchos detalles, y líneas que estén suficientemente desglosadas
  - No incluirán costos no elegibles, como la partida de muebles y equipos resaltada en amarillo

# ★ PLANOS DE DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN

Si está trabajando con un arquitecto en esta etapa, proporcionar documentos de diseño y planes de construcción ayuda a demostrar la preparación de un proyecto.



# ★ REVISIÓN DE LA SOLICITUD

1

## Preparación

Los proyectos pueden demostrar su preparación al proporcionar:

- Documentación de control del sitio
- Un presupuesto detallado del proyecto y un cronograma de construcción
- Documentos de construcción y diseño

2

## Viabilidad

Los proyectos son más competitivos cuando:

- Se ha asegurado el 50% de la financiación del proyecto
- Se han emitido permisos
- Se incluye un plan de negocios detallado y un resumen del equipo de liderazgo
- Se incluye un estado de pérdidas y ganancias o una demostración de estabilidad financiera

3

## Impacto en la comunidad

Explique cómo su proyecto contribuirá a la comunidad

- Incorpore las pautas de diseño del vecindario en sus planes
- Presente cartas de apoyo de miembros de la comunidad y funcionarios electos
- Proporcione un plan detallado para la participación y el alcance de la comunidad
- Preséntese ante su Concejal para darle a conocer su proyecto

4

## Debida diligencia

Antes de seguir adelante con una solicitud, la ciudad:

- Verificará la deuda con la ciudad, la deuda de impuestos a la propiedad del Condado de Cook y el cumplimiento de la zonificación
- Trabjará con el Departamento de edificios y el Departamento de asuntos comerciales y protección al consumidor para revisar su organización, la viabilidad del proyecto y el sitio del proyecto
- Confirmará que su negocio esté en buen estado con el Estado de Illinois



# CÓMO HACER LA SOLICITUD

---

- Regístrese en la página City of Chicago Submittable (gratis) para revisar y completar la solicitud.
- Lea y responda todas las preguntas de manera exhaustiva y completa.
- Proporcione todos los documentos exigidos.
- Proporcione todos los documentos complementarios, cuando estén disponibles:
  - Documentos de diseño y construcción
  - Planes de negocio
  - Cartas de apoyo de la comunidad
- Envíe su solicitud antes de las 11:59 a. m. del 8 de noviembre de 2024. No se aceptarán solicitudes después de esa fecha.

# ¿Preguntas?

Consulte el seminario web y las preguntas más frecuentes:

[Chicago.gov/CDG](https://chicago.gov/CDG)

Correo electrónico:

[DPDGrants@cityofchicago.org](mailto:DPDGrants@cityofchicago.org)



Department of Planning  
and Development

# SUBVENCIÓN PARA EL DESARROLLO COMUNITARIO DESCRIPCIÓN GENERAL DE LA APLICACIÓN (SUMAS PEQUEÑAS)

INFORMATION SESSION

DEPARTMENT OF PLANNING AND DEVELOPMENT  
COMMISSIONER CIERE BOATRIGHT

